

JOHN FLANAGAN

ZALGO MOKINYS



KLONMELIO KARALIAI



K LONMELIO
KARALIAI

Versta iš
John Flanagan
RANGER'S APPRENTICE.
THE KINGS OF CLONMEL
Random House Australia, 2010

Antrasis leidimas
© Tekstas, John Flanagan, 2008
Pirmą kartą pavadinimu *Ranger's Apprentice 8: The Kings of Clonmel*
išleido *Random House Australia Pty Ltd*, Sidnėjus, Australija.
Išleista susitarus su *Random House Australia Pty Ltd*.
Viršelio iliustracija, Jeremy Reston
Viršelio dizainas, www.blacksheep-uk.com
© Vertimas į lietuvių kalbą, Viktorija Uzėlaitė, 2015
© Leidykla „Niekio rimto“, 2020

ISBN 978-609-441-370-4

JOHN FLANAGAN

ŽALGO MOKINYS



KLONMELIO KARALIAI

Iš anglų kalbos vertė Viktorija Uzėlaitė



Vilnius
2020

*Skiriu Katherinei ir Taleriui:
ačiū už viską.*

ARALUENAS, PIKTA IR KELTIKA

643 BENDROSIOS EROS METAI





1



Be abejo, žirgą ir raitelį pirmas pastebėjo Trūkis. Jis palenkė ausis į priekį, ir Vilis veikiau pajuto, nei išgirdo tylų gurgesį į statinę panašioje žirgelio krūtinėje. Tai nebuvo pavojaus ženklas, ir Vilis suprato, kad Trūkis užjuoto pažįstamus. Pasilenkęs į priekį paplekšnojo per gauruotus karčius.

– Šaunuolis, – tyliai pagyrė. – Kur jie?

Jau numanė, kur galėtų būti žirgas su raiteliu. Spėjimas tuoj pasitvirtino: už šimto metrų iš už medžių išėjo aukštas raitelis ant bėrio ir sustojo kryžkelėje. Trūkis vėl prunkstelėjo ir pakinkavo galva.

– Gerai. Matau.

Jis švelniai palietė Trūkį kulnais, ir arkliukas iškart atsiliepė: risčia įveikė nuotolį iki žirgo ir raitelio. Bėris sveikindamasis suprunkstė, Trūkis atsakė tuo pačiu.

– Gilanai! – artėdamas linksmai sušuko Vilis.

Aukštasis žvalgas pamojo ranka ir šypsojosi, kol Vilis su Trūkiu atidundėjo iki jo.

Legendinio žvalgo Holto, jo buvusio mokinio Vilio ir jaunojo kario Horacijaus nuotyčiai tęsiasi. Šįkart jiems teks ginti nuo neramumų kaimyninę šalį Hiberniją – Holto gimtinę. Čia pavojų kelia Pašaliečiais pasivadynusi sekta, kurios sekėjai tik iš pirmo žvilgsnio atrodo taikūs ir neturintys pikto kėslių. Pakeliui bendražygiai sužinos netikėtų dalykų ir apie patį paslaptingąjį Holtą.

Tai aštuntoji australų rašytojo Johno Flanagano (g. 1944 m.) nuotykių serijos paaugliams knyga. Istorija apie žvalgo mokinį ne tik mėgiama skaitytojų visame pasaulyje, bet ir susilaukė nemažai literatūrinių apdovanojimų.

Šioje serijoje jau išleista:

Žvalgo mokiny. Gorlano Griuvėsiai
Žvalgo mokiny. Degantis tiltas
Žvalgo mokiny. Ledo šalis
Žvalgo mokiny. Ažuolo lapas
Žvalgo mokiny. Šiaurės burtininkas
Žvalgo mokiny. Makindo apgultis
Žvalgo mokiny. Erako išpirka
Žvalgo mokiny. Klonmelio karaliai
Žvalgo mokiny. Holtas pavojuje
Žvalgo mokiny. Nihonijos imperatorius
Žvalgo mokiny. Dingusios istorijos
Žvalgo mokiny. Karališkasis žvalgas
Žvalgo mokiny. Priešistorė. Gorlano turnyras
Žvalgo mokiny. Priešistorė. Hekemo viržyno mūšis



Redaktorė **Mimoza Kligienė**

Korektorė **Edita Birulienė**

Maketavo **Miglė Dilytė**

Tiražas 500 egz.

Išleido leidykla „Nieko rimto“
Dūmų g. 3A, LT-11119 Vilnius

www.niekorimto.lt

Spausdino UAB BALTO print
Utenos g. 41A, LT-08217 Vilnius

– Treniruokitės, treniruokitės ir dar kartą treniruokitės, – tarė jiems Vilis. – Prisiminkite seną posakį: „Paprastas lankininkas treniruojasi, kol pataiko. Žvalgas treniruojasi...“ – jis neužbaigė sakinio, laukė, kol tai padarys mokiniai.

– Kol niekada neprašaua, – choru sušuko jie.

Kaimyninėms Aralueno šalims gresia netikėtas pavojus. Apsimetėlių Pašaliečių sekta skelbiasi garbinanti Aukštinį dievą Visamatį, o iš tiesų kelia neramumus, taikosi apmauti gyventojus ir net užgrobti valdžią.

Tokių dalykus reikia kuo greičiau išsiaiškinti, o kylančius maištus numalšinti, kol Pašaliečiai nepasiekė ir Aralueno žemių. Kvepia nauja pavojinga užduotimi žvalgams. Gali būti, kad šįkart prireiks daugiau nei vieno žvalgo...

TARPTAUTINIS BESTSELERIS

ĮVERTINTAS SKAITYTOJŲ VISAME PASAULYJE

Kitos serijos knygos:



www.niekorimto.lt

Užsuk, net jei tu ir ne vaikas



ISBN 978-609-441-370-4



9 786094 413704